



# Architektur

## Europäische





# Chapelle aux Quatorze Saints Auxiliaires à Boudler

Boudler - Monument National - Administration communale de Biver



HLG ingénieurs conseils | L-8395 Septfontains | [www.hlg.lu](http://www.hlg.lu)

Photos © Giorgetti Daniel



### Kontext

Die Kapelle der vierzehn Nothelfer wurde im Jahr 2017 zum nationalen Denkmal klassiert. Ursprünglich im Jahre 1859-1860 im neoklassischen Stil erbaut in den Jahren 1893-1900 im neogotischen Stil modernisiert. Als Bauherr plante die Gemeinde Biwer in Zusammenarbeit mit dem Denkmalamt die Restaurierung der Kapelle in Boudler. Im Vorfeld der Ausführungsplanung beauftragte der Bauherr alle vorbereitenden Untersuchungen.

Neben einer detaillierten Bestandsaufnahme der Kapelle mit verformungsgerechtem Aufmaß wurde sich detailliert mit den Farbfassungen der Außenfassade und der Innenraumhülle beschäftigt. Zudem erfolgte eine sehr detaillierte Analyse des Mobiliars.

### Konzept für die Außenrenovierung

Durch den ehemaligen Heizungsraumbau an der Nordostseite der Kapelle konnte im Rahmen der Voruntersuchung durch Dr. des. Thomas Lutgen Dipl. Restaurator (FH) noch ein gut erhaltener Bereich der bauzeitlichen Außenfassade nachgewiesen werden. Es handelt sich um den glatten Verputz auf dem ein gelblich hellbrauner Flächenfarbton nachgewiesen werden konnte.

Das im Zeitgeist des Klassizismus entwickelte ursprüngliche Fassungskonzept der Fassaden, dass die Architekturgliederung und die Wandflächen bedingt durch den monochromen gelblich hellbraunen Flächenfarbton einzig durch die unterschiedliche Materialität sowie die Licht und Schattenwirkung der Profilierungen hervorhebt



Stuck mit Profil

BUCCIO 

Stadtbredimus  
T. +352 24 52 77 06  
[www.buccio.lu](http://www.buccio.lu)

## Chapelle aux Quatorze Saints Auxiliaires à Boudler



stellt ein wesentliches Merkmal dieses Sakralbaus dar. Aus diesem Grund wird die Rekonstruktion dieser ursprünglichen Fassung vorgeschlagen. Der Farbtonwert lässt sich aufgrund der Befundlage noch sehr gut rekonstruieren und dürfte damit zusammen mit der Architekturoberfläche der Fassaden den ursprünglichen Charakter widerspiegeln.

Nach dem Abfräsen des Kratzputzes, Überarbeiten der Werksteine und neuverputzen der Fassaden durch die Firma Buccio sarl mit Hilfe der Firma Luxechafaudages sarl für sämtliche Gerüstarbeiten erstrahlt die Kapelle heute wieder in der historischen Fassung.

### Aussenanlagen

Der gesamte Außenbereich wurde konzeptuell überarbeitet. Die Außenanlagen aus primitivem Straßenbelag wichen einer Natur-





**STEIN METZ HENNING WIRTZ MEISTERBETRIEB**

BILDHAUEREI | RESTAURIERUNG | HANDWERK

**Handwerkliche Steinmetzarbeiten  
Denkmalpflege und Restaurierung  
Sandsteinspezialisten  
meisterhaft-zuverlässig-kompetent**

D-54293 Trier [www.henning-wirtz.de](http://www.henning-wirtz.de)





steinpflasterung. Die Kapelle ist somit auf der Nord- und Westseite wieder einheitlich mineralisch gefasst. Der kleine marode Anbau wurde durch einen neuen funktionalen Anbau ersetzt der nun die Heizungsanlage sowie die Technik beinhaltet. Alle Rohbauarbeiten wurden durch die Baufirma Archeo construction sa und die Dacharbeiten durch die Firma Schorn sarl bewerkstelligt. Die Ergänzung fehlender Werksteine und die Sanierung der Außentrepfen unterlagen der Aufgabe des Steinmetzes Henning Wirtz.

#### Innenrenovierung

Der Innenraum der Kapellen ist im Gegensatz zur Außenhülle durch die Renovierung von 1893-1900 geprägt. Der Innenraum wurde damals durch eine farbenfrohe Dekorationsmalerei im Stil des Historismus gänzlich neu gestaltet. Damit einhergehend wurde die Verglasung und der Bodenbelag erneuert. Einzig die Raumfassung aus dieser Zeit ist durch zwei nachfolgende Renovierungen nahezu gänzlich verloren gegangen.

Dies konnte durch die Anlage von zahlreichen Sondierungsschnitten im Rahmen der durchgeführten Farbfassungsuntersuchung durch Dr. des. Thomas Lutgen Dipl. Restaurator (FH) nachgewiesen werden.

Eine Freilegung oder Rekonstruktion dieser historistischen Raumfassung war auf dieser Befundlage nicht möglich. Zugleich würde diese bauzeitliche Fassung nicht kohärent zum Erscheinungsbild der Kirchausstattung, der Fensterverglasung und dem Bodenbelag gehen.

Basierend auf den Erkenntnissen der Voruntersuchung wird eine polychrome Neufassung des Innenraumes umgesetzt. Diese greift



Le spécialiste luxembourgeois des fouilles archéologiques et de la restauration du patrimoine

30, rue des Charbons - L-4053 Esch-sur-Alzette

Tél.: 26 88 09 26 - Fax: 26 88 09 27

E-Mail: info@archo.lu - www.archo.lu



die Grundfarben der historistischen Raumfassung auf um damit mit dem Kircheninventar einen einheitlichen Raumeindruck herzustellen. Ziel dieser Neufassung ist die Herstellung eines gesamtheitlich wirkenden Innenraumes.

Das vorgeschlagene Fassungskonzept basiert auf dem Abgleich von Farbtönen mit den Originalbefunden und der Farbigekeit des Bodenbelags. Der bis heute teilweise erhaltene stark farbige Bodenbelag stammt aus der Renovierungsphase des ausgehenden 19. Jahrhunderts. Das neue Fassungskonzept korrespondiert bezüglich der Farbtonwerte mit den Farben des Fliesenbodens.

Die fehlenden Bodenbereiche unter den Kirchenbänken wurden mit monochrom farbigen gelben und rotbraunen quadratischen neuen Fliesen durch die Firma Artsdubain sarl ergänzt. Damit sich der

mittlere Durchgang mit den originalen Fliesen deutlicher abzeichnet, wurde der neue Bodenbelag im Gegensatz zu diesem in einem diagonalen Kreuzverband verlegt.

#### Mauerwerkssanierung

Vor der Neugestaltung des Innenraumes waren verschiedene Arbeiten an der eigentlichen Bausubstanz nötig. Der gesamte Putz im Sockelbereich innenseitig ist durch ein Sanierputzsystem ersetzt worden. Zudem wurden alle Zugspannungsrisse in den Fensterachsen fachgerecht vernadelt und verpresst durch die Firma Bautenschutz Theisen GmbH. Die Firma entfernte die neuzeitliche Spachtelmasse auf den Innenwänden und überarbeitete die gesamten Oberflächen sodass der Restaurator die neue Farbfassung auf-

MAHR

HEIZUNG  
KLIMATECHNIK

KIRCHENHEIZUNG

Theod. MAHR Söhne GmbH  
 ☎ +49 241/9560 - 0  
 ✉ info@mahr-heizung.de  
 www.kirchenheizung.de



Wärmestation  
MAHRCALOR® Silent-compact

- ✦ Für kleine und große Kirchenräume
- ✦ Vollautomatische Regelung mit der MAHR-Regeltechnik Actherm®
- ✦ Geringe Ausschachtarbeiten
- ✦ Wirtschaftlich und Effizient
- ✦ Platzsparend
- ✦ Gleichmäßige Temperaturverteilung



bringen konnte. Die hölzerne Tragstruktur und die Dachbinder wurden gesäubert und sorgfältig auf Schädlinge hin untersucht sowie mit einer Dämmung auf der Gewölbeoberseite versehen.

#### Erneuerung der technischen Installation

Das Bestandsgebäude verfügte über eine Elektro Wärmespeicher Heizung aus den 80er Jahren mit der nur eine schlechte Wärmeverteilung erreicht werden konnte und einer veralteten Elektrik und Beleuchtung.

Die gesamte Ausführungsplanung der Technik, von der Berechnung bis zur Endabnahme wurde vom Ingenieurbüro Siegel & Schleimer ingenieurs-conseils sarl getätigt und von der Firmen Elektro Schlink sarl und Reis Neumann sarl gewissenhaft ausgeführt In Rahmen

der Renovierung wurde eine moderne Gasheizungen eingebaut die den Innenraum mittels dezentralen Bodenstationen der Firma Theod. Mahr Söhne GmbH temperiert. Die alte Beleuchtung machten LED Pendelleuchten der Lichtmanufaktur Rothkegel platz.

#### Restauration des Mobiliars

Auf Grund einer sehr umfangreichen Voruntersuchung des Mobiliars durch Coredart sarl konnte nach der Fertigstellung der polychromen Neufassung die Restauration des Mobiliars durch Laura Di Mola Restauratrice d'Oeuvres d'Art in Angriff genommen werden. Während der aktiven Baustellenphase wurden alle Statuen und Bilder im Atelier restauriert.

Der Hauptaltar und die Nebentaltare sind nach Abschluss der Bau-

# R&N

S.à r.l.

## Was verbraucht Ihr alter Heizkessel?



Die Kesseltausch-PROFIS

Heizung • Chauffage

☎

73 50 90

www.reis-neumann.com

## Chapelle aux Quatorze Saints Auxiliaires à Boudler



arbeiten Vorort sorgfältig gesäubert, retuschiert und restauriert worden. Ein besonderes Augenmerk galt den Details des rechten Seitenaltars der 14 Nothelfer. Fehlende Attribute wurden ergänzt. Die bestehenden Vertäflungen und Schreinerarbeiten oblagen Atelier Retrouvailles sarl.





**RETROUVAILLES**  
CONCEPT

Spécialisés dans la conservation  
et la valorisation du patrimoine.

Stadtbredimus | T. 26 70 93-1 | [www.retrouvailles-concept.lu](http://www.retrouvailles-concept.lu)







### Ziel erreicht

Wenn diese Kapelle heute im neuen Glanz erscheint ist dies vor allem der Verdienst der Gemeinde Biver die durch ihr ständiges Interesse an ihren Kulturgütern die Initiative ergriffen haben dieses einzigartige Kapelle fachgerecht zu restaurieren. Aus diesem Interesse am nationalen Denkmal ist eine exemplarische Zusammenarbeit mit dem Kulturministerium und dem Denkmalamt, Service des sites et monuments entstanden wie des Öfteren wünschenswert wäre. Allen beteiligten Firmen, Experten, Planern und Behörden danken wir für das Gelingen dieses Bauvorhabens.

*Autor: Giorgetti Daniel*

**L'art  
du bain**

Création et transformation  
de salles de bain clé en main  
Carrelages ~ Sanitaires

**Handgefertigte Zementfliesen für Boden und Wand  
für jeden Einrichtungsstil und Raum**

6, rue Pierre Risch  
L-5450 Stadtbredimus  
Tel. 26 74 31 09  
info@artdubain.lu  
[www.artdubain.lu](http://www.artdubain.lu)

